

Comunicato stampa

Datum 11 agosto 2014

3° conferimento del Family Business Award

Nominati i finalisti

Family Business Award

Family Business Award
p.A. Swiss Economic Forum
C.F.L. Lohnerstrasse 24
CH-3645 Gwatt (Thun)
www.family-business-award.ch
info@family-business-award.ch

Quest'anno il conferimento del Family Business Award giungerà alla sua terza edizione. Il premio è stato istituito da AMAG nel 2012. Sarà insignita un'impresa svizzera a tradizione familiare per premiare una conduzione imprenditoriale sostenibile e orientata ai valori. La giuria indipendente ha ora nominato quattro finalisti: Beck Glatz Confiseur AG di Berna, Groupe et Domaines Rouvinez di Martigny, F. Hunziker + Co AG di Dietikon e Kuhn Rikon AG di Rikon. Il conferimento avrà luogo a Berna il 4 settembre in presenza di numerosi rappresentanti del mondo politico ed economico.

Il Family Business Award vuole attirare l'attenzione di un'ampia parte dell'opinione pubblica sull'importanza delle imprese a conduzione familiare. Il ruolo economico delle PMI in Svizzera è determinante: le imprese a conduzione familiare contribuiscono con il 60% al PIL del nostro Paese e rappresentano dunque la spina dorsale dell'economia elvetica. Nel 2012, AMAG ha perciò istituito il riconoscimento Family Business Award in memoria di Walter Haefner, suo fondatore, per onorare l'operato responsabile e la gestione imprenditoriale orientata ai valori e sostenibile delle imprese a conduzione familiare. Finora, Trisa AG e SIGA Holding AG si sono aggiudicate il premio rispettivamente nel 2012 e nel 2013.

Giuria indipendente

Oltre 100 imprese hanno mostrato interesse al Family Business Award. Della giuria composta da nove membri fanno parte Klaus Endress, presidente del consiglio d'amministrazione del gruppo Endress+Hauser (presidente); la consigliera agli Stati Pascale Bruderer Wyss; Franziska Tschudi Sauber, amministratrice delegata del cda e CEO della WICOR Holding AG; Monika Ribar, membro del consiglio d'amministrazione di SWISS; il Dr. Philipp Aerni, direttore CCRS, Università di Zurigo; Roger de Weck, direttore generale SRG SSR; Hans Hess, presidente di Swissemem; Jürg Läderach, titolare della Confiseur Läderach AG e il Dr. Thomas Staehelin, presidente dell'Associazione delle società anonime private VPAG. Durante la procedura di selezione, messa a punto dal Center for Corporate Responsibility and Sustainability CCRS dell'Università di Zurigo, la giuria ha esaminato 13 imprese.

I finalisti

Tutte e quattro le imprese finaliste hanno convinto la giuria per l'orientamento a lungo termine della loro strategia imprenditoriale e per l'impegno nel voler instaurare una cultura imprenditoriale economica, ecologica e socialmente sostenibile. I finalisti sono:

- **Beck Glatz Confiseur AG, Berna:** i «Mandelbärli», i simpatici orsetti di pasta di mandorle in diversi gusti, sono il pendant culinario dell'animale raffigurato sullo stemma bernese e sono gli ambasciatori dell'impresa a conduzione familiare Beck Glatz

Confiseur. Ottenibili in diversi gusti, oggi costituiscono circa il dieci per cento della cifra d'affari complessiva dell'impresa tradizionale bernese. La cifra d'affari rimanente viene conseguita con un'ampia offerta gastronomica.

www.glatz-bern.ch

- **Groupe et Domaines Rouvinez, Martigny:** grazie ai suoi prodotti di impeccabile qualità e alla sua opera pionieristica ad esempio nella produzione integrata e nello sviluppo di assemblaggi di vini come Le Tourmentin o La Trémaille, la famiglia Rouvinez rientra tra i viticoltori più riconosciuti del Canton Vallese. I principali fattori di successo sono l'elevata qualità dei prodotti, l'autonomia dell'impresa e il rispetto della natura.
www.rouvinez.com
- **F. Hunziker + Co AG, Dietikon:** l'impresa familiare di Dietikon/ZH ha la ricetta giusta per caramelle, confetti, pastiglie di gomma, gomme alla frutta e bevande in polvere. Quasi la metà della produzione viene venduta in Svizzera, il resto viene esportato. Per contrastare il mercato dei dolci parzialmente in ristagno sono state sviluppate caramelle con benefici supplementari per la salute, l'igiene orale o la bellezza.
www.fhunziker.ch
- **Kuhn Rikon AG, Rikon:** con le sue pentole la Kuhn Rikon ha conquistato il mercato mondiale e nel frattempo vende i suoi accessori da cucina in 47 Paesi. In risposta ai mercati saturi e al mutato comportamento dei clienti, oltre alla produzione di pentole, negli ultimi anni l'azienda familiare di lunga tradizione si è concentrata anche sullo sviluppo e sul design di utensili da cucina.
www.kuhnriikon.ch

Il conferimento del Family Business Award si terrà il 4 settembre al Kursaal di Berna. In presenza di numerosi rappresentanti del mondo economico e politico verrà premiata l'azienda vincitrice.

Ulteriori informazioni in merito ai finalisti e all'award: www.family-business-award.ch

In caso di domande si prega di rivolgersi a:

AMAG Automobil- und Motoren AG
Dino Graf
Responsabile Corporate Communication
Telefono +41 56 463 93 51
presse@amag.ch

AMAG Automobil- und Motoren AG
Roswitha Brunner
Manager RP AMAG
Telefono +41 56 463 93 35
presse@amag.ch